

# RAPPORT ANNUEL 2010 DU MAIRE SUR LA SITUATION FINANCIÈRE DE LA MUNICIPALITÉ



*Chères concitoyennes, chers concitoyens, conformément à l'article 955 du Code municipal du Québec, il me fait plaisir de vous soumettre le rapport sur LA SITUATION FINANCIÈRE DE LA MUNICIPALITÉ pour les douze derniers mois. Dans ce rapport, je vais traiter brièvement des sujets suivants :*

- des états financiers 2009 et du dernier rapport du vérificateur externe;
- des réalisations 2010;
- des indications préliminaires quant aux états financiers de l'exercice en cours;
- du traitement des élus;
- du programme triennal d'immobilisations 2011-2012-2013;
- des orientations générales du prochain budget;
- des contrats de plus de 25 000 \$ octroyés par la Municipalité.

## ÉTATS FINANCIERS ET RAPPORT DU VÉRIFICATEUR-EXERCICE FINANCIER 2009

En 2009, les revenus de la Municipalité ont atteint la somme 2 088 875\$ et les dépenses se sont élevées à 1 920 921\$ plus le remboursement sur financement et affectations d'un montant de 81 300\$. L'exercice financier de la Municipalité se termine avec un excédent des revenus sur les dépenses de 86 654\$ (pour des détails, voir en annexe). Les états financiers ont été vérifiés par la firme «FBL s.e.n.c.» et ce, selon les principes comptables généralement reconnus au Canada. Le vérificateur externe indique que les états financiers produits donnent une image fidèle de la Municipalité au 31 décembre 2009 ainsi que des résultats de ses activités et de l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date.

## RÉALISATIONS 2010

**Aqueduc et égouts:** Le contrat pour l'exploitation des ouvrages de filtration et de traitement des eaux venant à échéance, la Municipalité a procédé en appel d'offres pour les services professionnels. La firme Aquatech, Société de gestion de l'eau inc. continuera d'offrir le service à Upton. Le puits no. 3 a connu de graves problèmes (pont de sable). La Municipalité a tenté, sans succès, de le réhabiliter à deux reprises. Des essais de pompage ont été réalisés sur le puits no.1 qui n'était plus en service depuis quelques années. Ces essais se sont avérés fructueux. La capacité de pompage est optimale. Les démarches sont en cours pour obtenir le certificat d'autorisation auprès du ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs afin de brancher le puits aux installations existantes. Ces travaux nécessiteront des investissements importants qui représentent toutefois une fraction des coûts pour le creusage d'un nouveau puits. Pour tous les travaux réalisés sur les puits no. 1 et no. 3, la Municipalité pourrait recevoir sous peu, une confirmation pour l'obtention d'une aide financière rétroactive pouvant aller jusqu'à 50%. En ce qui attrait à la rue des Érables, près de 50 fuites d'aqueduc ont été recensées et réparées sur cette seule partie du réseau depuis deux ans. La Municipalité a rencontré les propriétaires riverains à la section municipale de cette rue. À coûts raisonnables, les citoyens sont favorables à la construction d'un nouvel aqueduc.

**Voirie:** Plusieurs fossés de route ont été refaits, ils sont à la base d'un chemin bien drainé et durable. Des travaux de correction de surface (700 tonnes d'asphalte) ont été effectués. Des travaux sont en cours sur la rue des Lilas. À cet effet et avec l'aide de notre député, Étienne-Alexis Boucher, la Municipalité a obtenu une aide financière de 40 000\$. Encore cette année, des équipements et outillages ont été modernisés et/ou adaptés. Un rouleau à asphalte a été acquis pour les travaux d'asphaltage en régie interne.

2010

**Loisirs, sports et culture:** En 2010, nous avons maintes fois été félicités pour notre desserte en loisirs et activités, à la population et à la région. Des changements administratifs ont permis de diminuer le «coût de reviens» du camp de jour cette année et ce, sans en diminuer la qualité. Plusieurs activités ont été réalisées: la Foire de l'environnement (nouvelle formule) qui a battue des records de fréquentation, les artisans ont déjà réservé leur place pour l'an prochain, la 4<sup>ième</sup> édition du Festival des loisirs d'Upton, les Journées de la culture, le marché de Noël qui aura lieu bientôt, 134 jeunes ont participé à la saison de soccer. L'accès facilité et publicisé à certaines formations et conférences fut de nouveau un succès ! La bibliothèque et le CACI (Centre d'accès communautaire internet) sont toujours bien fréquentés. Le Conseil municipal a adopté une politique d'attribution de l'aide financière aux organismes. Cette politique priorise l'équité et l'aide aux organismes qui offrent directement des services à la population. Au centre communautaire, la cuisine et les salles de toilettes ont été rénovées, le système de chauffage a été amélioré, la Municipalité a procédé à l'acquisition d'un bon système de sonorisation. À la bibliothèque, les bureaux ont été rénovés, 3 fenêtres ont été remplacées et l'air climatisé a été installé. Au chalet des loisirs, un système de caméra de surveillance a été implanté.

**Sécurité publique (police et incendie):** Depuis l'arrivée de Mme Chantale Doyon, directrice du poste d'Acton de la Sûreté du Québec, nous avons constaté une nette amélioration du suivi à la population et une augmentation de la présence des policiers sur le territoire. En matière d'incendie, 5 appareils respiratoires ont été remplacés.

**Environnement:** La Régie des déchets a procédé au renouvellement de son contrat de collecte. Les coûts ont considérablement diminué. Ceci aura un impact direct sur votre compte de taxes. Par ailleurs, je vous encourage à recycler. Des redevances nous sont versées. Vos bonnes habitudes ont un impact direct sur notre environnement et notre porte monnaie. Le *Carrefour jeunesse emploi* en collaboration avec la Municipalité ont réalisé un aménagement afin de sensibiliser à la protection et l'embellissement des berges au théâtre de la Dame de cœur. De surcroît, le dépôt à la mairie des piles, des ampoules fluocompactes ainsi que des cartouches d'encre fonctionne très bien. La population participe en grand nombre !

**Embellissement:** Upton fait partie, pour une 2<sup>ième</sup> année, des «Fleurons du Québec». La Municipalité a débuté ses efforts d'embellissement tel que suggéré par ce programme par l'aménagement paysager au coin de la rue Principale et de la rue Lanoie. Les employés de Bec-O ont participé bénévolement à la préparation du terrain dans le cadre du *Jour de la terre*. Le concept et l'aménagement a été réalisé par M. Roger Garneau aidé des employés aux travaux publics. Merci aux citoyens(ennes) qui ont donné des vivaces. La Municipalité a reçu beaucoup de félicitations à ce sujet. Le comité du 150<sup>ième</sup> et la Municipalité ont procédé à l'implantation de deux magnifiques horloges à ce même endroit. Nos artisans ont récupéré les bannières des *Grands prix de la ruralité* et les ont repeintes aux thèmes d'Upton.

**Administration générale et ressources humaines :** Mme Lyne Loiselle, secrétaire à temps partiel a été engagée à titre de coordonnatrice en loisirs suite au départ de M. Boris Bhajun. Mme Loiselle est très dynamique et est une excellente coordonnatrice. Aux travaux publics, monsieur Roger Garneau, journalier, a obtenu sa permanence tout récemment. Comme il a sa classe 3 de conducteur, trois hommes seront affectés au déneigement cet hiver. Au point de vue administratif

## LE TRAITEMENT DES ÉLUS MUNICIPAUX

Conformément à la *Loi sur le traitement des élus municipaux*, le maire indique que chaque conseiller a reçu en 2010, une rémunération annuelle de 1 960,20\$, en plus d'une allocation de dépenses de 980,04\$. Le maire reçoit une rémunération de 5 879,32\$ plus une allocation de dépenses de 2 939,76\$. Lorsque lui ou son représentant siège au Conseil de la MRC d'Acton, au bureau de délégué ou sur un comité administratif, il reçoit une rémunération de 103,10\$ et une allocation de dépenses de 51,55\$ par séance. Lorsqu'il agit à titre de membre d'un comité, la rémunération est de 51,55\$ et l'allocation de 25,78\$ par séance. Le représentant ou son substitut qui siège sur un comité de la Régie intermunicipale de gestion de déchets reçoit une rémunération de 58,52\$ et 29,26\$ pour l'allocation de dépenses par séance.

## LES ORIENTATIONS 2011 ET LE PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS 2011, 2012 ET 2013

**Budget 2011:** Le budget 2011 sera déposé au cours des prochaines semaines. Le conseil s'assurera d'une saine gestion des finances municipales. Le travail se poursuivra auprès des différents gouvernements pour obtenir le maximum de subventions et programmes auxquels nous avons droit. Les décisions du Conseil municipal sont prises dans l'intérêt collectif, en vue d'améliorer la qualité de vie de tous et de répondre aux besoins de notre communauté. Parmi les éléments planifiés pour 2011, soulignons les points suivants :


- Poursuivre le programme d'entretien et de réfection des rues;
- Finaliser les dossiers avec le MTQ soit l'intersection 116 et Lanoie et le pont de la route 116;
- Poursuivre nos initiatives afin d'informer davantage la population notamment par un site Internet;
- Réhabiliter le puits numéro 1 et voir à la reconstruction du puits numéro 3;
- Mettre en œuvre un projet d'infrastructures d'aqueduc sur la rue des Érables;
- Procéder à l'acquisition de réservoirs pour le service de sécurité incendie;
- Poursuivre les travaux d'entretien et de rénovations à la mairie et au centre communautaire.

**Programme triennal d'immobilisations :** Nos actions pour les trois années à venir seront grandement influencées par le renouvellement du programme de transfert de la taxe fédérale sur l'essence au montant de 713 095\$. Malgré l'annonce faite au rapport du maire de l'an passé à l'effet que nous investirons des sommes en infrastructures routières, les règles relatives au programme de la taxe d'assise n'ayant pas été établies selon les promesses gouvernementales et les demandes des municipalités québécoises, nous devons investir à nouveau en infrastructures d'aqueduc et d'égout. Toutefois, il y a lieu d'espérer pour l'obtention d'aide financière supplémentaire qui nous permettrait de travailler à la revitalisation du réseau routier existant et plus particulièrement pour la rue des Lilas et le 5<sup>ième</sup> Rang.

## EN CONCLUSION

*Merci aux organismes et aux nombreux bénévoles d'Upton qui sont, année après année, d'une générosité exemplaire. Merci aux membres du Conseil municipal pour leur dévouement à travailler pour le bien collectif d'Upton. Merci à l'équipe des employés municipaux et l'équipe des pompiers. Je suis particulièrement fier de constater qu'Upton, grâce à tous ceux et celles que je viens de nommer, a le vent dans les voiles plus que jamais! Nous sommes en train d'acquiescer une position enviable à tous les points de vue dans la région et d'offrir pour les générations à venir, un milieu de vie agréable, dynamique, respectueux de l'environnement et surtout, socialement et économiquement actif.*

Publié à Upton, ce 5<sup>ième</sup> jour de novembre 2010

  
Yves Croteau  
Maire

### VOTRE CONSEIL MUNICIPAL :

M. Yves Croteau, maire et les conseillères et conseillers : M. Robert Leclerc (siège no.1), Mme Nicole Ménard (siège no.2), M. André Bernier (siège no.3), M. Claude Larocque (siège no.4), Mme Barbara Beugger (siège no.5) et M. Guy Lapointe (siège no.6).

Municipalité  
d'Upton



R  
A  
P  
P  
O  
R  
T  
  
D  
U  
  
M  
A  
I  
R  
E

**Liste des contrats de plus de 25 000 \$ octroyés depuis le 1<sup>er</sup> novembre 2009\***

|  |               |
|--|---------------|
| Aquatech – Société de gestion de l'eau inc.      | 39 684,01 \$  |
| Automation R.L. inc.                             | 290 665,64 \$ |
| IRS Infrastructures Rive-Sud inc.                | 32 763,00 \$  |
| Financière Banque Nationale inc.                 | 32 982,36 \$  |
| Groupe Ultima inc.                               | 36 663,00 \$  |
| Ministre du Revenu du Québec                     | 52 151,02 \$  |
| Ministre des Finances du Québec                  | 197 963,21 \$ |
| M.R.C. d'Acton                                   | 193 957,13 \$ |
| Laforest Nova Aqua inc.                          | 64 661,49 \$  |
| Pavages Maska inc.                               | 164 845,83 \$ |
| Receveur Général du Canada                       | 34 421,47 \$  |
| Régie intermunicipale d'Acton et des Maskoutains | 164 920,19 \$ |
| R. Guilbeault Construction inc.                  | 159 518,69 \$ |
| Les Services de Gestion SGT                      | 32 020,52 \$  |
| Transport S.G. Girard inc.                       | 44 457,85 \$  |

\* La liste détaillée des contrats de plus de 2 000 \$ conclus avec un même contractant et totalisant plus de 25 000 \$

**ÉTAT DES ACTIVITÉS FINANCIÈRES AU 31 DÉCEMBRE 2009  
(Conformément au rapport du vérificateur externe)**

| <b>ACTIVITÉS FINANCIÈRES DE FONCTIONNEMENT À DES FINS FISCALES</b> |                  |        |
|--|------------------|--------|
| <b>REVENUS</b>   |                  |        |
| TAXES  | 1 841 485        | 88,1%  |
| PAIEMENTS TENANT LIEU DE TAXES                                     | 9 415            | 0,5%   |
| AUTRES REVENUS DE SOURCES LOCALES                                  | 129 247          | 6,2%   |
| TRANSFERTS   | 108 728          | 5,2%   |
|  | <u>2 088 875</u> | 100,0% |
| <b>DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>                                  |                  |        |
| ADMINISTRATION GÉNÉRALE  | 405 110          | 21,1%  |
| SÉCURITÉ PUBLIQUE  | 346 353          | 18,0%  |
| TRANSPORT  | 458 151          | 23,8%  |
| HYGIÈNE DU MILIEU  | 439 819          | 22,9%  |
| SANTÉ ET BIEN-ÊTRE   | 5 322            | 0,3%   |
| AMÉNAGEMENT, URBANISME, DÉVELOPPEMENT                              | 100 082          | 5,2%   |
| LOISIR ET CULTURE  | 137 658          | 7,2%   |
| FRAIS DE FINANCEMENT   | 28 426           | 1,5%   |
|  | <u>1 920 921</u> | 100,0% |
| <b>SURPLUS DE L'EXERCICE</b>                                       | <u>167 954</u>   |        |
| REMBOURSEMENT DE LA DETTE À LONG TERME                             | (43 778)         |        |
| ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT   | (43 305)         |        |
| EXCÉDENT NON AFFECTÉ   | 2 000            |        |
| RÉSERVES FINANCIÈRES ET FONDS RÉSERVÉS                             | 3 783            |        |
| <b>SURPLUS DE FONCTIONNEMENT À DES FINS FISCALES</b>               | <u>86 654</u>    |        |